

Section H 申请人声明 Declaration by applicant

所有包括在本次申请中的申请人必须完整填写此项内容。 All of the people included in this application must complete this section.

关于此申请表的所有问题，我所提供的信息都是真实和正确的。 I have provided true and correct answers to the questions in this form.

如果某些相关事实或情况变化会影响到我的 (1) 签证申请结果，或 (2) 我基于该签证申请获批新西兰入境许可，我将及时通知新西兰移民局。 I will inform Immigration New Zealand of any relevant fact or change of circumstances that may (i) affect the decision on my application for a visa, or (ii) affect the decision to grant entry permission based on the visa for which I am applying.

我同意在我的签证过期之前离开新西兰。否则我可能被新西兰移民局递解出境。 I agree to leave New Zealand before my visa expires. If I remain in New Zealand after my visa has expired, I may be deported by Immigration New Zealand.

我知道我没有资格享有新西兰的免费医疗，我将支付我在新西兰所接受的任何医疗服务和协助的费用。 I understand that I am not entitled to free health care in New Zealand, and I will pay for any health care or medical assistance I may require in New Zealand.

如果我的配偶被包括在此申请中，我们在此声明我们生活在一起并且我们的配偶关系真实稳定。 If my partner is included in this application, we declare we are living together in a genuine and stable partnership.

我知道为我提供移民建议的移民顾问应该依照《2007移民顾问执照法》取得执照。如果没有，新西兰移民局将退还我的申请材料，并不予审理。 I understand that if I have received immigration advice from an immigration adviser and if that immigration adviser is not licensed under the Immigration Advisers Licensing Act 2007 when they should be, Immigration New Zealand will return my application.

我授权新西兰移民局将本人健康情况及移民身份提供给任何相关的医疗机构。我授权任何相关的医疗机构可将本人健康状况告知新西兰移民局。 I authorise Immigration New Zealand to provide information about my health and my immigration status to any health service agency. I authorise any health service agency to provide information about my health to Immigration New Zealand.

我授权新西兰移民局对申请表中所含的内容做任何必要的询问以便：

- 审理决定我的申请；
- 在对我的申请作出决定后，回复有关我的移民身份的询问。

I authorise Immigration New Zealand to make any necessary enquiries about information on this form so that they can:

- make a decision on this application
- answer enquiries about my immigration status once my application has been decided.

我授权任何掌握这些信息（包括个人信息）的机构向新西兰移民局透露有关的任何情况。

I authorise any agency that holds information (including personal information) related to those matters to disclose that information to Immigration New Zealand.

主申请人签名 Signature of principal applicant

日期 Date
日 月 年

配偶签名 Signature of partner

日期 Date
日 月 年

子女签名 Signature of dependent child

日期 Date
日 月 年

子女签名 Signature of dependent child

日期 Date
日 月 年

如果子女不满18岁，请父母或监护人签名 Signature of parent or guardian if principal applicant is under 18 years of age

日期 Date
日 月 年

Section I 移民顾问信息 Immigration adviser's details

本项内容必须由申请人的移民顾问完整填写。如果申请人没有移民顾问，本部分不需要填写。

This section must be completed by the applicant's immigration adviser. If the applicant does not have an immigration adviser, this section does not have to be completed. If you have assisted the applicant solely by acting as a translator or by recording information on the form, you do not have to complete this section. Complete Section J: Declaration by person assisting the applicant instead.

I1 请选择适用的一项 Tick the one option that applies to you.

依照《2007移民顾问执照法》，我是一名注册移民顾问。转到 **I2**

I am a licensed immigration adviser under the New Zealand Immigration Advisers Licensing Act 2007. Go to **I2**

依照《2007移民顾问执照法》，我可豁免注册。转到 **I3**

I am exempt from licensing under the New Zealand Immigration Advisers Licensing Act 2007. Go to **I3**

根据《2007移民顾问执照法》，如果您应该注册却未注册，新西兰移民局将退还您客户的申请。除豁免注册情况外，未持有执照却提供移民建议属违法行为。

If you are unlicensed when you should be licensed under the Immigration Advisers Licensing Act 2007, Immigration New Zealand will return your client's application. It is an offence to provide immigration advice without holding a licence, unless you are exempt.

I2 注册移民顾问。请提供您执照的详细信息 Licensed advisers. Provide your licence details.

执照类别 Licence type

正式 full 临时 provisional 限制性 limited 请列出注册登记的限制条款。List conditions specified in the register.

执照号码: Licence number

2	0								
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

转到Section J: 申请人协助人的声明 Go to Section J: Declaration by person assisting the applicant.

I3 豁免注册。请选择以下对应的某一项说明您豁免注册的原因。

Exempt from licensing. Tick one box below to show why you are exempt from licensing.

我只在家庭内或在非正式情况下提供咨询，我没有提供系统性的或有偿咨询。

I provided immigration advice in an informal or family context only, and I did not provide the advice systematically or for a fee.

我是一名新西兰国会议员或他们的工作人员，我所提供的移民建议是我的雇佣合同的一部分。

I am a New Zealand Member of Parliament or member of their staff and I provided immigration advice as part of my employment agreement.

我是（驻外）外交官或使领馆雇员。 I am a foreign diplomat or consular staff.

我是新西兰政府雇员，我所提供的移民建议在我的雇佣合同规定的范围以内。

I am an employee of the New Zealand public service and I provided immigration advice within the scope of my employment agreement.

我是一名律师，并持有有效的新西兰高等法院颁发的律师执业证书。

I am a lawyer and I hold a current practising certificate as a barrister or as a barrister and solicitor of the High Court of New Zealand.

我受雇于或作为志愿者为某新西兰社区法律中心工作，该法律中心至少雇有一名律师或拥有一名律师作为有监管权的雇员或志愿者。

I am employed by, or I am working as a volunteer for, a New Zealand community law centre where at least one lawyer is on the employing body of the community law centre or is employed by or working as a volunteer for the community law centre in a supervisory capacity.

我是新西兰公民咨询局的雇员或志愿者。 I am employed by, or I am working as a volunteer for, a New Zealand citizens advice bureau.

转到第 J 项: 申请人协助人的声明 Go to Section J: Declaration by person assisting the applicant.